

# Modulhandbuch

M.Ed. Spanisch

Gültig ab Sommersemester 2025

ÄO zur PO 2017

Version: 01.02.2025

## Kontaktdaten Institut/Abteilung

Inst. VII für Klassische und  
Romanische Philologie /  
Abt. für Romanistik

Rabinstraße 8  
53111 Bonn  
Tel.: 0228-73-7362  
annereal@uni-bonn.de

## Kontaktdaten Studiengangsmanagement

Inst. VII für Klassische und  
Romanische Philologie / Abt. für  
Romanistik

Anne Real  
Rabinstraße 8  
53111 Bonn  
Tel.: 0228-73-7362  
annereal@uni-bonn.de  
<https://www.romanistik.uni-bonn.de/studium/ansprechpartnerinnen>

## Kontaktdaten Prüfungsbüro

Bonner Zentrum für  
Lehrerbildung (BZL)  
Prüfungsbüro

Poppelsdorfer Allee 15  
53115 Bonn  
Tel: 0228-73-60050  
bzl@uni.bonn.de  
<https://www.bzl.uni-bonn.de/studium/pruefungen>

# Inhalt

<b>1. Fachwissenschaftliche Module</b> .....	<b>1</b>
1.1 Sprachpraxis Spanisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt) (M.A.).....	2
1.2 Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Spanisch) .....	4
<b>2. Fachdidaktische Module</b> .....	<b>6</b>
2.1a Fachdidaktik I (Spanisch) .....	7
2.1b Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert) .....	9
2.2 Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (Spanisch) .....	11
2.3 Praxissemester - Begleitseminar .....	12

# 1. Fachwissenschaftliche Module

## 1.1 Sprachpraxis Spanisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt) (M.A.)

<b>Sprachpraxis Spanisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt) (M.A.)</b>		 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>				
Modulnr./-code: 537171100						
<b>1. Inhalte und Qualifikationsziele</b>						
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Grammatik, Wortschatz, Stilistik und Idiomatik in kontextualisierter Form sowie Grundkompetenzen Lesen und Schreiben auf dem Niveau C2,</li> <li>– Kontrastiver mündlicher und schriftlicher Sprachgebrauch und Sprachmittlung Deutsch-Spanisch einschließlich Übersetzung insbesondere im fachwissenschaftlichen und soziokulturellen Kontext,</li> <li>– Methodik und Wortschatz der Textanalyse,</li> <li>– Verfassen von Essays zu fachwissenschaftlichen und soziokulturellen Themen</li> </ul>					
Qualifikationsziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung verfügen die Studierenden über Spanischkenntnisse auf dem Niveau C2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen unter schwerpunktmäßiger Berücksichtigung der folgenden Bereiche:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Leseverstehen</li> <li>– Schriftliche Produktion</li> <li>– Lexikalische Kompetenz</li> <li>– Grammatische Kompetenz</li> <li>– Orthographische Kompetenz</li> <li>– Textkompetenz</li> </ul> <p>Erworbene Schlüsselkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sprachmittlung (Deutsch-Spanische Übersetzung)</li> <li>– Kontrastive Sprachkompetenz</li> <li>– Methodologische Kompetenz</li> <li>– Interkulturelle Sprachkompetenz</li> </ul>					
<b>2. Lehr- und Lernformen</b>						
	LV-Art	Thema	Unterrichtssprache	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Deutsch-Spanische Übersetzung	s. Basis	30	2	60
	SpÜ2	Essay	s. Basis	30	2	60
<b>3. Voraussetzungen für die Teilnahme am Modul</b>						
verpflichtend nachzuweisen	Keine					
empfohlen	Keine					
<b>4. Verwendbarkeit des Moduls</b>						
	Studiengang/Teilstudiengang			Pflicht-/Wahlpflicht	Fachsemester	
	M.Ed. Spanisch			Pflichtbereich	1.-4.	
<b>5. Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten entsprechend dem ECTS</b>					<b>6. ECTS-LP</b>	
Studienleistung(en)	Keine					6
Prüfungen (inkl. Gewichtung) und Prüfungssprache	Klausur					

7. Häufigkeit		8. Arbeitsaufwand	9. Dauer
Wintersemester	<input type="checkbox"/>	Winter- und	1
Sommersemester	<input type="checkbox"/>	Sommersemester	
<b>Modulorganisation</b>			
Lehrende(r)	s. Basis		
Modulkoordinator(in)	Inmaculada Sánchez Ponce		
Anbietende Organisationseinheit	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)		
<b>Sonstiges</b>			
	In dieser Veranstaltung gilt die Anwesenheitspflicht. Eine regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.		

## 1.2 Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Spanisch)

<b>Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Spanisch)</b> Modulnr./-code: 537171200		 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>				
<b>1. Inhalte und Qualifikationsziele</b>						
Inhalte	U.a. Einordnung sprachwissenschaftlicher und literaturwissenschaftlicher Problemstellungen mit Bezug zum Spanischen in die romanistische Forschungslandschaft und in Forschungskontroversen.					
Qualifikationsziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Methoden und Theorien sprach- und literaturwissenschaftlicher Forschung exemplarisch und eigenständig anzuwenden</li> <li>– Texte verschiedener Epochen, Gattungen und Autoren der spanischen Literatur im jeweiligen kulturellen, politischen, gesellschaftlichen und historischen Kontext eigenständig und methodenkritisch zu analysieren,</li> <li>– literaturwissenschaftliche Texte einzuordnen und kritisch zu diskutieren,</li> <li>– geeignete Methoden für die Behandlung verschiedener literatur- und sprachwissenschaftlicher Fragestellungen auszuwählen und reflektiert anzuwenden,</li> <li>– literatur- und sprachwissenschaftliche Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und in Forschungskontroversen einzuordnen</li> <li>– den Forschungsstand zu einem Thema sowie eigene Ergebnisse mündlich in wissenschaftlich angemessener Form und unter Verwendung geeigneter Medien zu präsentieren, kritisch zu reflektieren und mit anderen zu diskutieren,</li> <li>– den Forschungsstand zu einem zentralen literatur- und sprachwissenschaftlichen Gegenstand sowie eigene Ergebnisse unter Auswahl geeigneter methodischer und theoretischer Rechercheverfahren eigenständig zu erarbeiten und in fachwissenschaftlich angemessener Weise unter Beachtung der entsprechenden formalen Konventionen schriftlich zu formulieren.</li> </ul> <p>Erworbene Schlüsselkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Methodenkompetenz</li> <li>– Computer- und Medienkompetenz</li> <li>– Kulturbewusstsein</li> <li>– (fremd)sprachliche Kompetenz</li> <li>– interkulturelle Kompetenz</li> </ul>					
<b>2. Lehr- und Lernformen</b>						
	LV-Art	Thema	Unterrichtssprache	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	S1	Literaturwissenschaft	s. Basis	30	2	110
	S2	Sprachwissenschaft	s. Basis	30	2	110
<b>3. Voraussetzungen für die Teilnahme am Modul</b>						
verpflichtend nachzuweisen	Keine					
empfohlen	Keine					

4. Verwendbarkeit des Moduls			
	Studiengang/Teilstudiengang	Pflicht-/Wahlpflicht	Fachsemester
	M.Ed. Spanisch	Pflichtbereich	Bei Beginn im WiSe: 1.-4. Bei Beginn im SoSe: 1.-4.
5. Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten entsprechend dem ECTS			6. ECTS-LP
Studienleistung(en)	Beide S: schriftliche und/oder mündliche Studienleistungen		12
Prüfungen (inkl. Gewichtung) und Prüfungssprache	Hausarbeit		
7. Häufigkeit		8. Arbeitsaufwand	9. Dauer
Wintersemester <input type="checkbox"/>	Winter- und Sommersemester <input type="checkbox"/>	360	1-2
Sommersemester <input type="checkbox"/>	Sommersemester <input checked="" type="checkbox"/>		
Modulorganisation			
Lehrende(r)	s. Basis		
Modulkoordinator(in)	Prof. Dr. Karin Peters/ Prof. Dr. Anke Grutschus		
Anbietende Organisationseinheit	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)		
Sonstiges			
	In der Veranstaltung S2 gilt die Anwesenheitspflicht. Eine regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.		

## **2. Fachdidaktische Module**

## 2.1a Fachdidaktik I (Spanisch)

<b>Fachdidaktik I (Spanisch)</b>  Modulnr./-code: 537171300		 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>				
<b>1. Inhalte und Qualifikationsziele</b>						
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Sprachlehr- und -lerntheorien</li> <li>- Didaktik und Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>- theoriegeleitete Analyse von Lehr- und Lernmaterialien und von Curricula</li> <li>- rechtliche Rahmenbedingungen des inklusiven Schulsystems in NRW</li> </ul>					
Qualifikationsziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kenntnis und Reflexion von Sprachlehr- und -lerntheorien</li> <li>– Erprobung interaktiver und kooperativer Lehr-, Lern- und Arbeitsformen</li> <li>– Vertrautheit mit Theorie und Methodik des kommunikativen Fremdsprachenunterrichts unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>– Vertrautheit mit theoriegeleiteten Analysetechniken von Lehr- und Lernmaterialien und von Curricula</li> <li>– Vertrautheit mit rechtlichen Rahmenbedingungen des inklusiven Schulsystems in NRW sowie mit den Kompetenzstufen des <i>Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen</i></li> </ul> <p>Erworbene Schlüsselkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Methodenkompetenz</li> <li>– Computer- und Medienkompetenz</li> <li>– Kulturbewusstsein</li> <li>– (fremd)sprachliche Kompetenz</li> <li>– interkulturelle Kompetenz</li> </ul>					
<b>2. Lehr- und Lernformen</b>						
	LV-Art	Thema	Unterrichtssprache	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	PI	Einführung in die Fremdsprachendidaktik	s. Basis	120	2	90
	S	Didaktik und Methodik Fachdidaktische Vertiefung	s. Basis	30	2	90

3. Voraussetzungen für die Teilnahme am Modul			
Verpflichtend nachzuweisen	Keine		
Empfohlen	Keine		
4. Verwendbarkeit des Moduls			
	Studiengang/Teilstudiengang	Pflicht-/Wahlpflicht	Fachsemester
	M. Ed. Spanisch	Pflichtbereich	2.
5. Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten entsprechend dem ECTS			6. ECTS-LP
Studienleistung(en)	Keine		8
Prüfungen (inkl. Gewichtung) und Prüfungssprache	Klausur		
7. Häufigkeit		8. Arbeitsaufwand	9. Dauer
Wintersemester <input checked="" type="checkbox"/>	Winter- und Sommersemester <input type="checkbox"/>	240	1
Modulorganisation			
Lehrende(r)	s. Basis		
Modulkoordinator(in)	Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin		
Anbietende Organisationseinheit	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)		
Sonstiges			
	<p>In beiden Modulteilten werden interaktive und kooperative Lehr-, Lern- und Arbeitsformen erprobt. Der Modulteil „Didaktik und Methodik“ umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 1 LP.</p> <p>In der Veranstaltung S gilt die Anwesenheitspflicht. Eine regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.</p>		

## 2.1b Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert)

<b>Fachdidaktik I (mehrsprachigkeitsorientiert)</b>		 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>				
Modulnr./-code: 537170000						
<b>1. Inhalte und Qualifikationsziele</b>						
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Theorie der Interkomprehension und Multiliteralität (Latein und Französisch als Brückensprachen und Transferbasen)</li> <li>- kontrastive Sprachbetrachtung der alten und neueren romanischen Sprachen mit Blick auf Semantik, Lexik, Morphologie und Syntax</li> <li>- Möglichkeiten und Perspektiven der Anwendung interdisziplinärer und sprachenübergreifender Ansätze im alt- und neusprachlichen Unterricht unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>- Kritische Analyse und Entwurf mehrsprachigkeitsorientierter Lehr- und Lernmaterialien auf der Grundlage vergleichender europäischer Kulturbetrachtung und Interkulturalität</li> </ul>					
Qualifikationsziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Kenntnis von Theorien und Ansätzen der Mehrsprachigkeit unter besonderer Berücksichtigung sprachlicher, kultureller und anderer relevanter Formen der Heterogenität von Lerngruppen</li> <li>– Erprobung interaktiver und kooperativer Lehr-, Lern- und Arbeitsformen</li> <li>– Erarbeitung interdisziplinärer, insbesondere sprachenübergreifender Ansätze, Thematiken und Methoden der Mehrsprachigkeitsdidaktik</li> <li>– Verortung der fremdsprachendidaktischen Rolle der alten und neueren romanischen Sprachen im schulischen Fächerkanon</li> <li>– Vertrautheit mit mehrsprachigkeitsdidaktischem Arbeitsmaterial sowie Entwicklung neuer sprachenübergreifender Unterrichtsmaterialien</li> </ul> <p>Erworbene Schlüsselkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Methodenkompetenz</li> <li>– Computer- und Medienkompetenz</li> <li>– Kulturbewusstsein</li> <li>– (fremd)sprachliche Kompetenz</li> <li>– interkulturelle Kompetenz</li> </ul>					
<b>2. Lehr- und Lernformen</b>						
	LV-Art	Thema	Unterrichtssprache	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	PI	Einführung in die Mehrsprachigkeitsdidaktik	s. Basis	120	2	90
	S	Didaktik und Methodik	s. Basis	30	2	90

		Fachdidaktische Vertiefung				
<b>3. Voraussetzungen für die Teilnahme am Modul</b>						
Verpflichtend nachzuweisen	Keine					
Empfohlen	Keine					
<b>4. Verwendbarkeit des Moduls</b>						
	Studiengang/Teilstudiengang		Pflicht-/Wahlpflicht	Fachsemester		
	M. Ed. Französisch oder M. Ed. Spanisch oder M. Ed. Italienisch oder M. Ed. Latein oder M. Ed. Griechisch		Pflichtbereich	2.		
<b>5. Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten entsprechend dem ECTS</b>				<b>6. ECTS-LP</b>		
Studienleistung(en)	Keine				8	
Prüfungen (inkl. Gewichtung) und Prüfungssprache	Klausur					
<b>7. Häufigkeit</b>			<b>8. Arbeitsaufwand</b>	<b>9. Dauer</b>		
Wintersemester <input type="checkbox"/>	Winter- und Sommersemester <input checked="" type="checkbox"/>	Winter- und Sommersemester <input type="checkbox"/>	240	1		
<b>Modulorganisation</b>						
Lehrende(r)	s. Basis					
Modulkoordinator(in)	Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin					
Anbietende Organisationseinheit	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)					
<b>Sonstiges</b>						
	<p>In beiden Modulteilten werden interaktive und kooperative Lehr-, Lern- und Arbeitsformen erprobt. Der Modulteil „Didaktik und Methodik“ umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 1 LP.</p> <p>In der Veranstaltung S gilt die Anwesenheitspflicht. Eine regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.</p>					

## 2.2 Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (Spanisch)

<b>Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (Spanisch)</b> Modulnr./-code: 507030010		 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>				
<b>1. Inhalte und Qualifikationsziele</b>						
Inhalte	- Forschungstraditionen und -methoden in der Fachdidaktik Romanistik					
Qualifikationsziele	Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage, <ul style="list-style-type: none"> <li>- drei Forschungstraditionen in der Fachdidaktik Romanistik (historisch, theoretisch, empirisch) anhand ausgewählter Referenzarbeiten zu beschreiben</li> <li>- ein eigenes Forschungsinteresse zu entwickeln und ein mögliches Studienprojekt zu entwerfen</li> </ul> Erworbene Schlüsselkompetenzen: <ul style="list-style-type: none"> <li>- Methoden- und Forschungskompetenz</li> </ul>					
<b>2. Lehr- und Lernformen</b>						
	LV-Art	Thema	Unterrichtssprache	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	PI	Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik (SS)	s. Basis	120	2	60
<b>3. Voraussetzungen für die Teilnahme am Modul</b>						
verpflichtend nachzuweisen	Keine					
Empfohlen	Keine					
<b>4. Verwendbarkeit des Moduls</b>						
	Studiengang/Teilstudiengang			Pflicht-/Wahlpflicht	Fachsemester	
	M. Ed. Spanisch			Pflichtbereich	2.	
<b>5. Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten entsprechend dem ECTS</b>					<b>6. ECTS-LP</b>	
Studienleistung(en)	Keine					4
Prüfungen (inkl. Gewichtung) und Prüfungssprache	Hausarbeit: Projektskizze Studienprojekt					
<b>7. Häufigkeit</b>			<b>8. Arbeitsaufwand</b>	<b>9. Dauer</b>		
Wintersemester <input type="checkbox"/>	Winter- und Sommersemester <input checked="" type="checkbox"/>	Sommersemester <input type="checkbox"/>	120	1		
<b>Modulorganisation</b>						
Lehrende(r)	s. Basis					
Modulkoordinator(in)	Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin					
Anbietende Organisationseinheit	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)					
<b>Sonstiges</b>						
	Das Modul dient der Vorbereitung des Praxissemesters. Es umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 1 LP. Für die Veranstaltungen kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.					

## 2.3 Praxissemester - Begleitseminar

<b>Praxissemester - Begleitseminar (Spanisch)</b>		 <b>UNIVERSITÄT BONN</b>				
Modulnr./-code: 801122900						
<b>1. Inhalte und Qualifikationsziele</b>						
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Beobachtung und Reflexion von Unterricht</li> <li>- Definition eines fachspezifischen Leitbilds von Unterricht</li> <li>- Entwicklung und Begleitung von Forschungsprozessen</li> <li>-</li> </ul>					
Qualifikationsziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– eigenen und fremden Unterricht kriteriengeleitet zu beobachten und zu reflektieren</li> <li>– ein Leitbild für das eigene Fach und das eigene unterrichtliche Handeln zu formulieren</li> <li>– ein eigenes Studienprojekt durchzuführen und auszuwerten und/oder sich aktiv und kritisch an der Entwicklung eines Studienprojekts zu beteiligen</li> </ul> <p>Erworbene Schlüsselkompetenzen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Reflexionskompetenz</li> <li>– berufsspezifische zielsprachliche Kompetenzen</li> <li>– Methoden- und Forschungskompetenz</li> </ul>					
<b>2. Lehr- und Lernformen</b>						
	LV-Art	Thema	Unterrichts- sprache	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S	Begleitseminar	s. Basis	30	2	60
<b>3. Voraussetzungen für die Teilnahme am Modul</b>						
verpflichtend nachzuweisen	Keine					
empfohlen	Fachdidaktische Vertiefung (Spanisch)					
<b>4. Verwendbarkeit des Moduls</b>						
	Studiengang/Teilstudiengang		Pflicht-/ Wahlpflicht		Fachsemester	
	Master of Education Spanisch		Pflichtbereich		Bei Beginn im WS 3. Bei Beginn im SS 2.	
<b>5. Voraussetzungen für die Vergabe von Leistungspunkten entsprechend dem ECTS</b>						<b>6. ECTS-LP</b>
Studienleistung(en)	Keine					2
Prüfungen (inkl. Gewichtung) und Prüfungssprache	Die Prüfung erfolgt im Rahmen des Moduls „Praxissemester – Studienprojekte“					
<b>7. Häufigkeit</b>			<b>8. Arbeitsaufwand</b>		<b>9. Dauer</b>	

Wintersemester	<input checked="" type="checkbox"/>	Winter- und	60	1
Sommersemester	<input type="checkbox"/>	Sommersemester		
<b>Modulorganisation</b>				
Lehrende(r)	s. Basis			
Modulkoordinator(in)	Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin			
Anbietende Organisationseinheit	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)			
<b>Sonstiges</b>				
	<p>Das Modul dient der Begleitung des Praxissemesters. Es umfasst die Teilnahme an einem fächerübergreifenden Kolloquium (Französisch, Italienisch, Latein) zur Vorstellung und Diskussion durchgeführter Studienprojekte oder – bei Bedarf der Dozierenden und auf Wunsch der Studierenden - einen Vortrag des Studienprojekts im Rahmen des Moduls „Lernerorientierung“.</p> <p>In dieser Veranstaltung gilt die Anwesenheitspflicht. Eine regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.</p>			